

«**WE ARE GETTING LOUDER AND LOUDER! ABOLISH ALL LAGERS!**»

WOMEN IN EXILE

«**WIR WERDEN IMMER LAUTER! ALLE LAGER ABSCHAFFEN!**»
«**हमारी आवाज़ और बुलंद हो ! शरणार्थी शविरि बंद करो !**»
«**BIČEMO GLASNIJE I GLASNIJE! UKIDANJE SVIH LOGORA!**»
«**BIZ DAHA SESLI OLACAZ VER HERKESIN BIR EVDE OTURMA HAKKINA SAHIP OLMA DÜŞÜCESİNDE**»
"ہماری آواز دن بدن بلند ہو رہی ہے۔ کیمپوں کو ختم کرو"
"سیصیح صوتنا اعلیٰ دامنا و سنلغی کل المخیمات"
«صدایمان بلند و بلندتر می شود! کمپ های پناہجویی باید بسته شوند!»

«**WE ARE GETTING LOUDER AND LOUDER! ABOLISH ALL LAGERS!**»

WOMEN IN EXILE

«**WIR WERDEN IMMER LAUTER! ALLE LAGER ABSCHAFFEN!**»
«**हमारी आवाज़ और बुलंद हो ! शरणार्थी शविरि बंद करो !**»
«**BIČEMO GLASNIJE I GLASNIJE! UKIDANJE SVIH LOGORA!**»
«**BIZ DAHA SESLI OLACAZ VER HERKESIN BIR EVDE OTURMA HAKKINA SAHIP OLMA DÜŞÜCESİNDE**»
"ہماری آواز دن بدن بلند ہو رہی ہے۔ کیمپوں کو ختم کرو"
"سیصیح صوتنا اعلیٰ دامنا و سنلغی کل المخیمات"
«صدایمان بلند و بلندتر می شود! کمپ های پناہجویی باید بسته شوند!»

خواتین 27 اور 28 جولائی کو لائیبزگ آربی بی۔ اور کیمپوں میں رہائش پزیر خواتین کے ساتھ مل کر نسل پرستی، جنسی تشدد، ملک بدری اور کیمپوں کے موجودہ حالات اور دوسرے مسائل پر ایک بھرپور مظاہرہ کرنا چاہتی ہیں۔

چنانچہ لائیبزگ میں خواتین کا ایک گروپ "جلا وطن خواتین" کا استقبال کرنے اور کیمپوں میں موجود دیگر خواتین سے رابطہ کرنے اور انہیں اس مظاہرے میں شامل کرنے کے لیے ایک تقریب کا انعقاد کر رہا ہے۔ یہ گروپ (لائبزیگ میں موجود) دیگر پناہ گزین خواتین کو اس تقریب میں مدعو کرنا چاہتا ہے تاکہ وہ اپنے مسائل، خیالات، تجربات اور اپنی آراء سے دوسروں کو آگاہ کر سکیں۔ "جلا وطن

خواتین" کے تجربات کی روشنی میں اس بات پر بھی غور کیا جائے گا کہ (خواتین) کس طرح اپنے آپ کو منظم کر سکتی ہیں اور یہ کہ مستقبل کا لائحہ عمل کیا ہوگا۔

پرگرام
27.07.2016

اجتماع شام 06 بجے 12 Josephstraße پر واقع بیکری میں۔ "جلا وطن خواتین" اور دیگر کا آپس میں تعارف۔ ہم کھانے کی میز پر ایک دوسرے کے ساتھ باتیں کرتے ہوئے ایک پر مسرت شام گزارنا چاہتی ہیں۔

28.07.2016
صبح 10 بجے 'Alte Messe' اور 'Straße des 18. Oktobers' پر واقع کیمپوں کا، پیٹینگز اور بینرز کے ساتھ، دورہ۔

مظاہرہ، دوپہر 02 بجے: کیمپوں سے لے کر سوشل سکیورٹی آفس تک (Neues Rathaus)

مظاہرے کے بعد ہم اکٹھے کچھ کھانے اور گفتگو کرنے کے لیے Die VILLA (Lessingstraße 7) میں جمع ہو گے۔

آپ کو تقریب میں دیکھ کر اور آپ کے بارے میں جان کر ہمیں مسرت ہو گی۔ تقریب میں حصہ لینے سے مت ہچکچائیں۔ پرگرام کے دوران بچوں کی نگہداشت اور ترجمہ کا مکمل انتظام موجود ہو گا۔

اگر آپ تقریب کے انتظامات میں حصہ لینا چاہتی ہیں تو ہم سے وائس ایپ کے ذریعے رابطہ کر سکتی ہیں یا بدھ کو دوپہر 03 بجے 12 Josephstraße پر واقع بیکری میں منعقد ہونے والی ہماری میٹنگ میں شامل ہو سکتی ہیں۔ 015780986285

اند۔ توری کہ دلیل اصلی آن بدتر شدن شرایط بہ‌خصوص برای زنان پناہجوست. این تور کہ با شعار «صدایمان بلند و بلندتر می شود! کمپ های پناہجویی باید بسته شوند!» نامگزاری شده، قرار است روز بیست و ہفتم و ہشتم این ماہ بہ لایبزیگ بیابد و ہمزمان، گروه زنان در تبعید قصد دارد با دیگر زنان پناہجوی شہر لایبزیگ ملاقات کند تا با ہم با صدای بلند اعتراض خود را علیہ نژادپرستی، تبعیض جنسیتی، شرایط بد موجود در کمپ های پناہجویی، دیپورت و دیگر مشکلات موجود، اعلام کنند. از این رو گروهی از زنان درلایبزیگ در تلاش اند تا با برگزاری مراسمی ضمن خوش آمد گویی بہ گروه زنان در تبعید بہ ہمین بہانہ موجب گرد ہم آمد دیگر زنان ساکن لایبزیگ بہ‌خصوص آنانی کہ در کمپ های پناہجویی زندگی می‌کنند، شوند. این زنان قصد دارند تا با دادن فضایی بہ دیگر زنان پناہجو برای صحبت درباره مشکلات، تجربہ‌ها، ایده‌ها و نظراتشان بہ بیشتر شنیدہ شدن آنان کمک کنند وهمچنین می‌خواہند با الہام گرفتن از تجربہ زنان در تبعید خودشان را برای فعالیت‌های آیندہ سازمان دہی کنند.

برنامہ:

:۰۷/۲۷

ساعت ۶ بعد از ظہر: اجتماع در کافہ بکرای (Bäkerei) واقع در خیابان 12 Josephstraße ، اولین ملاقات با ہم و گروه زنان در تبعید، برای آشنایی بیشتر یا ہم و گذراندن عصری دلچسب با ہم ہمراہ با صرف غذا و گپ زدن.

:۰۷/۲۸

ساعت ۱۰ صبح: سر زدن بہ کمپ های «آلتہ مسہ (Alte Messe)» و «کمپ چادری خیابان ۱۸ اکتبر (Straße des 18. Oktobers)، نوشتن پارچہ نوشتہ.

ساعت ۲ بعدازظہر: تظاهرات از کمپ ها بہ سمت سوسیال‌آمت (Sozialamt) در نویس رتہاس (Neues Rathaus)، و پس از آن جمعی دوستانہ و دورہمی در «دی ویلا (Die Villa)» واقع در 7 Lessingstraße ہمراہ با غذا و گپ زدن. ما خیلی خوشحال می‌شویم کہ شما را ببینیم و با ہم آشنا شویم. لطفا برای شرکت در برنامہ‌ها بہ خودتان شک راہ ندهید مخصوصاً کہ امکان نگہداری از بچہ‌ها و ارثہ ترجمہ بہ زبان خودتان برای ما وجود دارد.

در صورت علاقہ حتی می‌توانید در جلسات آمادہ سازی برنامہ کہ ہر سہ‌شنبہ در کافہ بکرای (Bäkerei) واقع در خیابان 12 Josephstraße بین ساعات ۲ تا ۷ بعدازظہر تشکیل می شوند، شرکت کنید.

olma düşücesinde“ sloganı altında, onlar 27.07. ve 28.07. tarihinde Leipzige gelecekler.

Heimdaki kadınları ziyaret etmek istiyorlar. Irkçılık, cinsiyetçilik ve heimdaki duruma ve sınırdışı gösteri yapmak istiyorlar. Biz, Leip-zigteki bayanlardan bir grup, karşılama töreni geçmek istiyoruz. Biz kadınlara sorunların, yasadıkların ve fikirlerini anlatmalarına bir fırsat veriyoruz. Biz Women In Exile grubunun yaşadıklarından bir şeyler öğrenmek istiyoruz.

Biz bir plan yapmak istiyoruz bayan mülteciler ve yardime ilarinin gelecekteki planlarını devam etmeler için.

program
27.7.
18.00 Beraber olmak „Baeckeri“ (Josephstr.12). Birbirleriyle tanışmak ve anlatmalı ve yemek yemeği

28.7.
10.00 ziyaret Heime „Alte Messe“ ve „Straße des 18.Oktobers“: pan-kart yapmaya ve daha fazla
14.00 gösteri „Neues Rathaus‘a“
16.00 Gösteriden sonra yine beraber olmayı istiyoruz. Beraber ye-mek yemeği ve anlatmaya için
„VILLA“ (Lessingstraße 7)

Senin ve birbirimizi daha iyi tanımak için sevinyoruz. Sizde gelin!
Çocuk eğitime bakıçışı ve tercume bütün program olacak
0157 80986285

معزز خواتین،

" جلا وطن خواتین" برلین اور برانڈنبرگ کی پناہ گزین خواتین کا ایک گروپ ہے۔ جو قریبا پندرہ سال پہلے اپنے حقوق کی جنگ لڑنے، اور خواتین کو، عورت اور پناہ گزین کی حیثیت سے، جس امتیازی سلوک کا سامنا کرنا پڑتا ہے، کا مقابلہ کرنے کی غرض سے وجود میں آیا۔

پناہ گزین خواتین کے حالات چونکہ پہلے سے کہیں زیادہ بدتر ہو چکے ہیں۔ اس لیے ان خواتین نے ایک بس میں جرمنی کا دورہ کرنے کا فیصلہ کیا ہے۔ جس میں وہ ملک بھر میں پناہ گزین خواتین سے ملاقاتیں کریں گی۔ "ہماری آواز دن بدن بلند ہو رہی ہے" اور " کیمپوں کو ختم کرو" جیسے نعروں کے ساتھ یہ

olma düşücesinde“ sloganı altında, onlar 27.07. ve 28.07. tarihinde Leipzige gelecekler.

Heimdaki kadınları ziyaret etmek istiyorlar. Irkçılık, cinsiyetçilik ve heimdaki duruma ve sınırdışı gösteri yapmak istiyorlar. Biz, Leip-zigteki bayanlardan bir grup, karşılama töreni geçmek istiyoruz. Biz kadınlara sorunların, yasadıkların ve fikirlerini anlatmalarına bir fırsat veriyoruz. Biz Women In Exile grubunun yaşadıklarından bir şeyler öğrenmek istiyoruz.

Biz bir plan yapmak istiyoruz bayan mülteciler ve yardime ilarinin gelecekteki planlarını devam etmeler için.

program
27.7.
18.00 Beraber olmak „Baeckeri“ (Josephstr.12). Birbirleriyle tanışmak ve anlatmalı ve yemek yemeği

28.7.
10.00 ziyaret Heime „Alte Messe“ ve „Straße des 18.Oktobers“: pan-kart yapmaya ve daha fazla
14.00 gösteri „Neues Rathaus‘a“
16.00 Gösteriden sonra yine beraber olmayı istiyoruz. Beraber ye-mek yemeği ve anlatmaya için
„VILLA“ (Lessingstraße 7)

Senin ve birbirimizi daha iyi tanımak için sevinyoruz. Sizde gelin!
Çocuk eğitime bakıçışı ve tercume bütün program olacak
0157 80986285

بانوان گرامی سلام،

گروه «زنان در تبعید (Women in exile)»، گروهی متشکل از زنان پناہجو از شہرهای برلین و برندنوبگ است کہ ۱۵ سال پیش در تلاش برای رسیدن بہ حقوق اولیہ خود و در اعتراض بہ شرط تبعیض آمیزی کہ بہ‌خصوص بہ دلیل زن بودن و پناہجو بودن خود با آن روبرو بودند، گرد ہم آمدند.

این روزها آن‌ها برای صحبت با دیگر زنان پناہجو اقدام بہ برگزاری توری در تمام آلمان کردہ

लीपज़गि की महिलाओं का एक दल उनका स्वागत करना चाहता है और शरणार्थी शविरि की महिलाओं से संपर्क करने का प्रयास कर रहा है ताकि वे भारी संख्या में इस आयोजन में भाग लें और अपने विचार, समस्याएँ, अनुभव और सुझाव औरतों के साथ बाँट सकें। 'वीमेन इन एकसाइल' के अनुभवों से सीख ले कर वे अपने आप को संगठित करना चाहती हैं और भविष्य के लिए योजनाएँ बनाना चाहती हैं।

कार्यक्रम
२७ जुलाई शाम ६ बजे Bäckerei, Josephstraße 12 में सभा : एक दूसरे से और 'वीमेन इन एकसाइल' के सदस्यों से मलिना। इस शाम का उद्देश्य खाने पर एक दूसरे को जानना और आपस में बात करना है। इसके अलावा 'वीमेन इन एकसाइल' के बारे में एक फलि्म भी दिखाई जायेगी।

२८ जुलाई सुबह १० बजे ,Alte Messe' और ,Straße des 18. Oktobers' के शविरिों का दौरा : बैनर बनना आदि २ बजे शविरिों से Sozialamt (Neu-es Rathaus) तक प्रदर्शन। प्रदर्शन के बाद हम ,VILLA' (Lessings-traße 7) में मलिकर कुछ खाएंगे और चर्चा करेंगे।

हमें आप से मलिकर, आप को जानकार और इस जान –पहचान को और गहरा बना कर बहुत प्रसन्नता होगी। कृपया हमारे कार्यक्रम में नःसंकोच भाग लें। पूरे कार्यक्रम के दौरान बच्चों की देखभाल और अनुवाद की सुविधा उपलब्ध होगी। यदि आप इस कार्यक्रम की तैयारी में सहयोग देना चाहें तो हमसे संपर्क करें (Whats'App के माध्यम से) या बुधवार को दोपहर तीन बजे Bäckerei (Josephstraße 12) में हमारी मीटिंग में आएँ : 0157 80986285.

Sevgili bayanlar,
15 yıl önce „Women In Exile“ (https://www.women-in-exile.net/), bir grubu bayan mülteciler, kendi hakların savunmak için ve ırkçılığa karşı mücadele ediyorlar. Berlin ve Brandenburg’dan hareket başladılar. Kadınlar Almanyada bir tur atmaya karar verdiler. Bayan mülteciler ziyaret etmek için çünkü kadınlar durumu hep daha kötüye gidiyor. „Biz daha sesli olacaz ver herkesin bir evde oturma hakkına sahip

Mi, grupa žena u Leipzigu, organiziramo za to dogadaj. Tamo mozemo se upoznati i upoznati grupu «Women in Exile». Mi želimo dati prostor za ženske izbjeglice da mogu dijeliti probleme, ideje, iskustve i mišljenje. Možemo učiti od iskustve od «Women in Exile». Želimo misliti zajedno o tome kako ženske izbjeglice mogu se organizirati.

Raspored

27.7.
18.00: Susret u «Bäckerei» (Josephstraße 12): Upoznamo se i jedimo zajedno.

28.7.
10.00: Posjetimo logori «Alte Messe» i «Straße des 18. Okto-bers».
14.00: demonstracija na «Neues Rathaus».
16.00 Poslije demonstracije želimo se naći opet da jedimo zajedno.
«Die VILLA» (Lessingstraße 7)

Radujemo se da možemo se upoznati. Kroz cijeli program ponudimo brigu o dijeci i prevod: 0157 80986285.

Sevgili bayanlar,

15 yıl önce „Women In Exile“ (https://www.women-in-exile.net/), bir grubu bayan mülteciler, kendi hakların savunmak için ve ırkçılığa karşı mücadele ediyorlar. Berlin ve Brandenburg’dan hareket başladılar. Kadınlar Almanyada bir tur atmaya karar verdiler. Bayan mülteciler ziyaret etmek için çünkü kadınlar durumu hep daha kötüye gidiyor. „Biz daha sesli olacaz ver herkesin bir evde oturma hakkına sahip

